

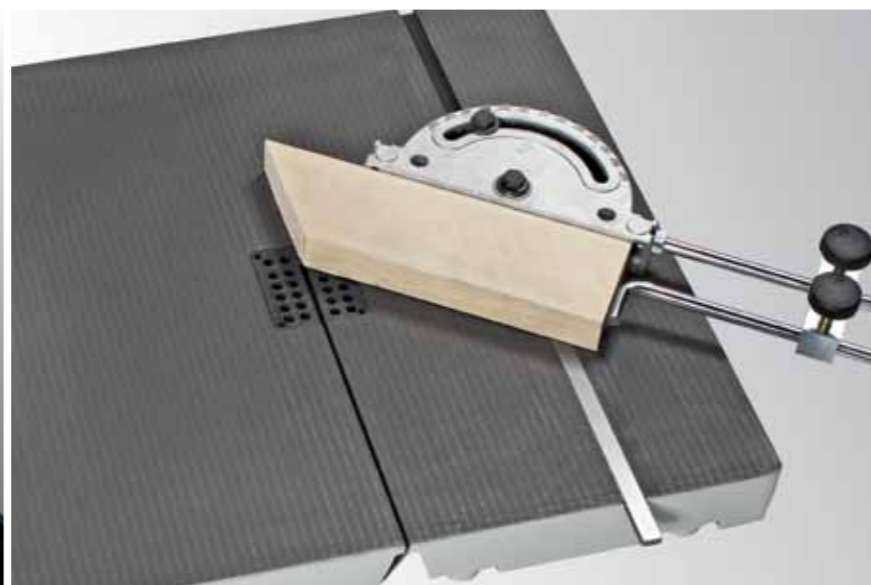
DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TECNICOS

		CL 700	CL 800	CL 900
Diametro dei volani / Diamètre des volants / Diameter of saw wheels / Rollendurchmesser / Diámetro de los volantes	mm.	700	800	900
Max. altezza di taglio / Max. hauteur de coupe / Max. cutting height / Max. Schnitthöhe / Altura máxima de corte	mm.	400	480	490
Max. larghezza di taglio / Largeur de coupe / Max. cutting width / Schnittbreite / Ancho máximo de corte	mm.	665	780	870
Altezza tavolo da terra / Hauteur de la table / Table height from floor / Tischhöhe vom Fußboden / Altura mesa de suelo	mm.	1000	1000	1080
Dimensioni tavolo / Dimensions de la table / Table size / Tischabmessungen / Medidas mesa	mm.	1030 x 710	1170 x 800	1170 x 800
Lunghezza lama / Longueur de la lame / Length of blade / Blattlänge / Largo cinta	max. min.	5085 4945	5630 5450	6380 6190
Larghezza max. lama / Largeur max. de la lame / Max. width of blade / Max. Blattbreite / Ancho máx. de la cinta	mm.	40 x 0,6	45 x 0,7	50 x 0,8
Motore / Puissance moteur / Motor power / Motorstärke / Potencia del motor	HP kW	4 3	5,5 4	7,5 5,5
Giri min. dei volani / Vitesse des volants / R.P.M. of wheels / Räderdrehzahl / Giros de los volantes	R.P.M.	690	690	580
Bocca di aspirazione / Buse d'aspiration / Dust extrac. outlet / Absaughaube / Boca de aspiración	mm.	1 x Ø 100	2 x Ø 120	2 x Ø 120
Consumo aria compressa per freno pneumatico (CE) Consumation d'air comprimé pour frein pneumatique (CE) Compressed air consumption for pneumatic braking system (CE) Druckluftverbrauch für pneumatische Bremsung (CE) Consumo de aire comprimido para freno neumático (CE)	lt. / min.	—	0,027 (6 bar)	0,027 (6 bar)
Ingombro / Encombrement / Overall dimensions / Ausmasse / Dimensiones				
Altezza / Hauteur / Height / Höhe / Altura	mm.	2300	2500	2765
Lunghezza / Longueur / Length / Länge / Largo	mm.	1340	1540	2020
Larghezza / Largeur / Width / Breite / Ancho	mm.	870	960	1025
Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso neto	Kg.	640	820	950
Peso lordo (gabbia) / Poids brut (hulier) / Gross weight (crate) / Brutto Gewicht (Verschlag) / Peso bruto (jaula)	Kg.	710	890	1070
Peso lordo (cassa) / Poids brut (caisse) / Gross weight (case) / Brutto Gewicht (Kiste) / Peso bruto (caja)	Kg.	770	960	1180
Cubaggio marittimo / Cubage maritime / Shipping volume / Schiffsraumbedarf / Volumen marítimo	m³	2,30	3,18	3,80
Livello di potenza sonora / Niveau de puissance sonore / Sound power level / Schalleistungspegel / Nivel de potencia sonora	dB (A)	91,3	93,7	97,8

Illustrazioni e dati tecnici non sono impegnativi per il costruttore.

Guidalama inferiore di alta precisione CARTER. (A richiesta)
Guidelame inférieur de haute précision CARTER. (Option)
CARTER high-precision bottom blade guide. (Option)
CARTER Hochpräzisions-Untere-Blattführung. (Auf Anfrage)
Guía-sierra inferior de alta precisión CARTER. (opcional)

Piano scanalato con squadra per tagli angolari (opzionale).
Table rainurée avec guide pour coupes angulaires (option).
Grooved table with mitre fence (option).
Tisch mit Nute und Anschlag für Winkelschnitte (auf Anfrage).
Mesa con ranura y guía para cortes angulares (opcional).



Centauro S.p.A.
41010 Limidi (Modena) Italy
Via Carpi Ravarino, 87
Tel. 059 855411 - Fax 059 561109
centauro@centaurospa.it
www.centaurospa.it

www.papd.it (1010 - 1000)

SEGHE A NASTRO IN GHISA
SCIES À RUBAN EN FONTE
BAND SAWS IN CAST-IRON
BANDSÄGEN AUS GUSS
SIERRAS DE CINTA EN FUNDICION

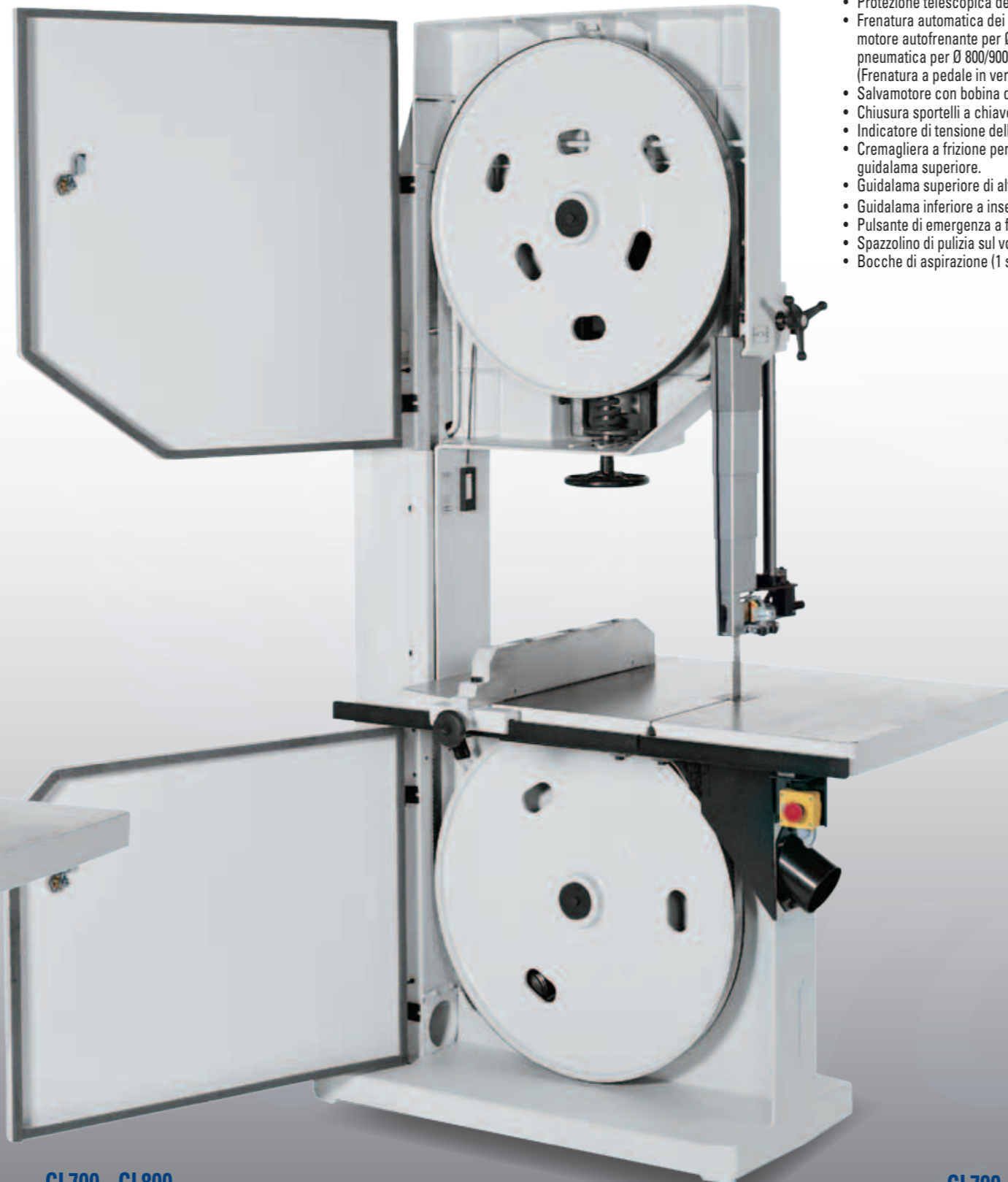


CL

SEGHE A NASTRO IN GHISA
SCIES À RUBAN EN FONTE
BAND SAWS IN CAST-IRON
BANDSÄGEN AUS GUSS
SIERRAS DE CINTA EN FUNDICION



CL700 - CL800



CL700 - CL800

DOTAZIONE STANDARD

- Basamento in un unico getto di ghisa a carenatura totale.
- Volani in ghisa a disco equilibrati staticamente e dinamicamente che ruotano su cuscinetti a tenuta stagna.
- Piano di lavoro in ghisa inclinabile a destra fino a 36° (20° CE).
- Protezione telescopica della lama.
- Frenatura automatica dei volani(CE): motore autofrenante per Ø 700 mm e frenatura pneumatica per Ø 800/900 mm. (Frenatura a pedale in versione non CE).
- Salvamotore con bobina di sgancio (CE).
- Chiusura sportelli a chiave.
- Indicatore di tensione della lama.
- Cremagliera a frizione per agevole regolazione del guidalama superiore.
- Guidalama superiore di alta precisione CARTER.
- Guidalama inferiore a inserti in legno.
- Pulsante di emergenza a fungo (CE).
- Spazzolino di pulizia sul volano inferiore (CE).
- Bocche di aspirazione (1 su CL700 e 2 su CL 800/900).

EQUIPEMENT STANDARD

- Le bâti de la machine, entièrement caréné, est en fonte d'une seule pièce.
- Volants en fonte à disque équilibrés dynamiquement et statiquement qui tournent sur roulements étanchés.
- Table de travail en fonte inclinable à droite jusqu'à 36° (20°CE).
- Protecteur télescopique de la lame.
- Freinage automatique des volants (CE): moteur frein pour Ø 700 mm et freinage pneumatique pour Ø 800/900 mm. (Frein à pédale en version non CE).
- Disjoncteur de protection du moteur (CE).
- Portes avec fermeture à clef.
- Indicateur de tension de la lame.
- Cremaillère pour montée et descente du guidelame supérieur.
- Guidelame inférieur à morceaux en bois
- Guidelame de haute précision supérieur CARTER.
- Poussoir d'arrêt d'urgence (CE).
- Brosse de nettoyage sur le volant inférieur (CE).
- Buses d'aspiration (1 sur CL700 et 2 sur CL800/900).

STANDARD EQUIPMENT

- A well proportioned iron-casting forms a rigid strong base for the saw.
- The disc-type wheels in cast-iron are expertly balanced and run on sealed for life ball bearings.
- Cast-iron table tilting up-to 36° (20° CE) to the right.
- Telescopic guard for total blade protection.
- Automatic braking of wheels (CE): Self-braking motor for Ø 700 mm and pneumatic braking for Ø 800/900 mm. (Footbrake for Non-CE version).
- Motor protection switch with release coil (CE).
- Key-locking doors.
- Sawblade tension indicator.
- Rackwork for raising and lowering the top guide
- High precision top CARTER blade guide.
- Bottom blade guide with wooden inserts
- Emergency stop (CE)
- Cleaning brush on bottom wheel (CE).
- Sawdust hoods (1 for CL700 and 2 for CL800/900).

STANDARD AUSRÜSTUNG

- Guss-Ständer in einem Stück gefertigt.
- Guß-Scheibenräder dynamisch und statisch ausgewuchtet.
- Der Guß-Tisch ist bis 36° (20° CE) schrägstellbar.
- Teleskopischer Blattschutz.
- Automatische Rad- Bremsung (CE): Bremsmotor bei Ø 700 mm und pneumatische Bremsung bei Ø 800/900 mm. (Pedalbremse für Modelle ohne CE-Bescheinigung).
- Motorschutzschalter mit Auslösespule (CE).
- Türen mit Schlüsselverschluss.
- Blattspannungsanzeiger.
- Zahngetriebe für Höhenverstellung der oberen Blattführung.
- Hochpräzisions-obere CARTER Blattführung.
- Untere Blattführung mit Holzteilen
- Notdrucktaste (CE).
- Reinigungsbürste auf dem unteren Rad (CE).
- Absaughauben (1 bei CL700 und 2 bei CL800/900).

EQUIPO STANDARD

- Bancada de pieza unica en fundicion carenada totalmente.
- Volantes en fundicion de disco equilibrados dinamicamente y estáticamente que giran sobre cojinetes herméticos.
- Mesa de trabajo en fundicion inclinable hacia la derecha hasta 36° (20° CE).
- Protección telescópica de la sierra.
- Freno automático de los volantes (CE): motor autofrenante para Ø 700 mm y freno neumático para Ø 800/900 mm. (Freno mediante pedal en variante no CE).
- Cortacircuitos con bobina de desconexión (CE).
- Puertas con cerradura con llave.
- Indicador de tensión de la cinta.
- Cremallera para facilitar el ajuste del guía-sierra superior.
- Guía-sierra superior de alta precisión CARTER.
- Guía-sierra inferior con tapones de madera
- Pulsador de parada de emergencia (CE).
- Cepillo de limpieza en el volante inferior (CE).
- Bocas de aspiración (1 en CL700 y 2 en CL800/900).



CL900

Guidalama superiore di alta precisione CARTER ideale anche per lame strette e tagli curvi. Montato di serie.

Guidelame supérieur de haute précision CARTER qui s'adapte aussi aux lames étroites pour découpes courbés. Livré standard.

CARTER high-precision top blade guide also ideal for narrow blades and curved cuts. Supplied standard.

Höchstpräzisions-Sägeblattführung CARTER, geeignet auch für schmale Sägeblätter und gebogene Schnitte. Geliefert als Standard-Ausrüstung.

Guja-sierra superior y inferior de alta precision CARTER, especifico también para sierras estrechas y cortes sesgos. Equipado standard.

